

To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

► **B**

UREDBA SVETA (ES) št. 1954/2003

z dne 4. novembra 2003

o upravljanju ribolovnega napora v zvezi z nekaterimi ribolovnimi območji in viri Skupnosti ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2847/93 in razveljavitvi uredb (ES) št. 685/95 in (ES) št. 2027/95

(UL L 289, 7.11.2003, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► M1	Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013	L 354	22	28.12.2013



UREDBA SVETA (ES) št. 1954/2003

z dne 4. novembra 2003

o upravljanju ribolovnega napora v zvezi z nekaterimi ribolovnimi območji in viri Skupnosti ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2847/93 in razveljavitvi uredb (ES) št. 685/95 in (ES) št. 2027/95

POGLAVJE I

PODROČJE UPORABE IN POMEN IZRAZOV

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba določa merila in postopke za sistem, povezan z upravljanjem ribolovnega napora v območjih ICES V, VI, VII, VIII, IX in X ter razdelkih CECAF 34.1.1, 34.1.2 in 34.2.0.

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi se uporabljajo naslednji pomeni izrazov:

- (a) območja ICES in CECAF so območja, opredeljena v Uredbi Sveta (EGS) št. 3880/91 z dne 17. decembra 1991 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki se ukvarjajo z ribolovom v severovzhodnem Atlantiku⁽¹⁾;
- (b) „ribolovni napor“ je rezultat zmogljivosti in aktivnosti ribiškega plovila; za skupino plovil je to vsota ribolovnega napora vseh plovil v skupini.

POGLAVJE II

REŽIM UPRAVLJANJA RIBOLOVNEGA NAPORA

Naslov I

Določbe v zvezi z nekaterimi vrstami ribištva

Člen 3

Ukrepi v zvezi z lovljenjem pridnenih vrst ter nekaterih mehkužcev in rakov

1. Razen za območje, navedeno v členu 6(1), države članice:
 - (a) ocenijo obseg ribolovnega napora plovil, ki imajo celotno dolžino 15 metrov ali več, v obliki letnega povprečja za obdobje od leta 1998 do 2002 v vsakem od območij ICES in razdelkov CECAF iz člena 1 v zvezi z ribištvo pridnenih vrst, razen ribištva pridnenih vrst, zajetega v Uredbi Sveta (ES) št. 2347/2002 z dne 16. decembra 2002 o posebnih zahtevah za dostop in pogojih, povezanih s tem, ki

⁽¹⁾ UL L 365, 31.12.1991, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1637/2001 (UL L 222, 17.8.2001, str. 20).

▼B

veljajo za ribolov globokomorskih staležev⁽¹⁾, in v zvezi z ribištvom za pokrovač, velikih rakovic in morskih pajkov, kakor je določeno v Prilogi k tej uredbi. Za izračun ribolovnega napora se ribolovna zmogljivost plovila izmeri glede na vgrajeno moč, izraženo v kilovatih (kW);

(b) razporedijo obseg ribolovnega napora, ocenjen v skladu s pododstavkom (a), v vsakem območju ICES ali razdelku CECAF glede na vsako od vrst ribištv, navedenih v pododstavku (a).

2. Režim upravljanja ribolovnega napora, določen v odstavku 1, ne posega v režime, določene v načrtih obnove, ki jih lahko sprejme Svet.

3. Kadar Svet sprejme načrt obnove, ki vključuje upravljanje ribolovnega napora v vseh ali delu območij ali razdelkov iz člena 1, se v tem načrtu istočasno opravijo kakšne koli potrebne spremembe te uredbe.

4. Do 31. decembra 2006 Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo, v katerem je ocenjeno izvajanje režima upravljanja ribolovnega napora, določenega v odstavku 1. Na podlagi tega poročila se Svet odloči, ali so potrebne kakršne koli spremembe tega režima.

*Člen 4***Ribiška plovila dolžine 15 metrov ali manj**

1. Ribolovni napor ribiških plovil celotne dolžine 15 metrov ali manj se oceni globalno za vsako vrsto ribištv ter območje ali razdelek iz člena 3(1) v obdobju od leta 1998 do 2002.

2. Ribolovni napor ribiških plovil celotne dolžine 10 metrov ali manj se oceni globalno za vsako vrsto ribištv ter območje ali razdelek iz člena 6(1) v obdobju od leta 1998 do 2002.

3. Države članice zagotovijo, da je ribolovni napor teh plovil omejen na obseg ribolovnega napora, ocenjen v skladu z odstavkoma 1 in 2.

▼M1**▼B**

N a s l o v I I

*Člen 6***Pogoji na biološko občutljivem območju**

1. Uporablja se poseben režim upravljanja ribolovnega napora za območje, ki ga omejuje obala Irske južno od 53o 30' severne zemljepisne širine in zahodno od 07o 00' zahodne zemljepisne dolžine ter ravne črte, ki zaporedno povezujejo naslednje geografske koordinate:

— točko na obali Irske na 53o 30' severne zemljepisne širine

— 53o 30' severne zemljepisne širine, 12o 00' zahodne zemljepisne dolžine

⁽¹⁾ UL L 351, 28.12.2002, str. 6.

▼B

- 53o 00' severne zemljepisne širine, 12o 00' zahodne zemljepisne dolžine
- 51o 00' severne zemljepisne širine, 11o 00' zahodne zemljepisne dolžine
- 49o 30' severne zemljepisne širine, 11o 00' zahodne zemljepisne dolžine
- 49o 30' severne zemljepisne širine, 07o 00' zahodne zemljepisne dolžine
- točko na obali Irske na 07o 00' zahodne zemljepisne dolžine.

2. Države članice ocenijo obseg ribolovnega napora plovil celotne dolžine 10 metrov ali več na območju, navedenem v odstavku 1, v obliki letnega povprečja za obdobje od leta 1998 do 2002 v zvezi z ribolovom pridnenih vrst, razen tistega, zajetega v Uredbi (ES) št. 2347/2002, in v zvezi z lovljenjem pokrovač, velikih rakovic in morskih pajkov ter razporedijo obseg ribolovnega napora, ocenjenega na ta način, glede na vsako od teh vrst ribištva.

3. Komisija predloži do 31. decembra 2008 Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo, v katerem je ocenjen režim upravljanja ribolovnega napora, določen v odstavkih 1 in 2, v povezavi z drugimi upravljalnimi ukrepi na zadevnem območju. Na podlagi tega poročila se Svet odloči, ali so potrebne kakršne koli spremembe.

Naslov III

Splošne določbe

Člen 7

Seznami plovil

1. Države članice sestavijo seznam plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo in so registrirana v Skupnosti ter imajo pooblastila za opravljanje ribolovnih aktivnosti v vrstah ribištva, opredeljenih v členih 3 in 6.

2. Države članice lahko kasneje zamenjajo plovila, ki so na njihovem seznamu, če se pri tem ne poveča skupni ribiški napor plovil v katerem koli območju in vrsti ribištva, ki so opredeljeni v členih 3 in 6.

Člen 8

Urejanje ribolovnega napora

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za urejanje ribolovnega napora, kadar ribolovni napor, ki ustreza prostemu dostopu za ribiška plovila s seznamov plovil iz člena 7, preseže dodeljeni ribolovni napor.

2. Države članice urejajo ribolovni napor, tako da spremljajo aktivnost svoje flote in ustrezno ukrepajo, če se obseg ribolovnega napora približa obsegu, odobrenemu v skladu s členom 11, da zagotovijo, da ne preseže meja, ki so določene.

▼B

3. Vsaka država članica izda posebna dovoljenja za gospodarski ribolov za plovila, ki plujejo pod njeno zastavo in opravljajo ribolovne aktivnosti v vrstah ribištva iz členov 3 in 6, v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1627/94 z dne 27. junija 1994 o splošnih določbah v zvezi s posebnimi dovoljenji ⁽¹⁾ za gospodarski ribolov.

Člen 9

Države članice lahko omejijo ribolovne aktivnosti plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo, na določena orodja, sezone ali dele območja ICES ali razdelka CECAF.

*Člen 10***Obveščanje**

1. Države članice obvestijo Komisijo pred 30. novembrom 2003 o:

- (a) seznamu plovil iz člena 7;
- (b) oceni ribolovnega napora, kakor je opisano v členih 3 in 6;
- (c) ukrepih za urejanje ribolovnega napora iz člena 8.

2. Države članice sporočijo Komisiji v rednih časovnih presledkih vsako spremembo podatkov iz odstavka 1.

3. Komisija posreduje podatke iz odstavkov 1 in 2 vsem drugim državam članicam.

4. Države članice ob predložitvi seznama plovil iz člena 7 poudarijo spremembe, ki so bile narejene od zadnjega seznama, posredovanega v skladu s členom 1 Uredbe Komisije (ES) št. 2092/98 z dne 30. septembra 1998 o prijavi ribolovnega napora v zvezi z določenimi ribolovnimi območji in viri Skupnosti ⁽²⁾.

*Člen 11***Odločanje**

1. Komisija predloži Svetu na podlagi podatkov iz člena 10 in po tesnem posvetovanju z zadevnimi državami članicami do 29. februarja 2004 predlog za uredbo o določitvi največje dovoljene letne količine ribolovnega napora za vsako državo članico ter za vsako območje in vrsto ribištva, navedene v členih 3 in 6.

2. Svet določi na predlog Komisije s kvalificirano večino do 31. maja 2004 največjo dovoljeno letno količino ribolovnega napora iz odstavka 1.

Uredba, ki jo bo sprejel Svet, lahko predvideva sprejetje izvedbenih pravil v skladu s členom 30(2) Uredbe (ES) št. 2371/2002.

⁽¹⁾ UL L 171, 6.7.1994, str. 7.

⁽²⁾ UL L 226, 1.10.1998, str. 47.

▼B

3. Če Svet ne sprejme odločitve do 31. maja 2004, sprejme Komisija na podlagi predloga iz odstavka 1 in v skladu s postopkom, določenim v členu 30(2) Uredbe (ES) št. 2371/2002, do 31. julija 2004 uredbo o določitvi največje dovoljene letne količine ribolovnega napora za vsako državo članico ter za vsako območje in vrsto ribištva, navedene v členih 2004 in 3 in 6.

*Člen 12***Prilagoditve**

1. Na zahtevo države članice lahko Komisija prilagodi največjo dovoljeno letno količino ribolovnega napora, določeno v skladu z Uredbo iz člena 11(2) ali (3), tako da poveča največjo dovoljeno količino ribolovnega napora v določenem območju ali razdelku ali pa premesti ribolovni napor med območji ali razdelki in tako omogoči državi članici, da v celoti izkoristi svoje možnosti ribolova v primeru vrst, za katere veljajo celotni dovoljeni ulovi, ali pri opravljanju ribolova, za katerega ne veljajo te omejitve. Zahtevi se priložijo podatki o tem, da kvote niso bile uporabljene v celoti, in znanstveni podatki o stanju staleža za staleže, za katere ne veljajo celotni dovoljeni ulovi. Komisija sprejme odločitve v roku enega meseca od prejema zahteve v skladu s postopkom, določenim v členu 30(2) Uredbe (ES) št. 2371/2002.

2. Zadevne države članice prilagodijo največjo dovoljeno količino ribolovnega napora iz člena 11 glede na izmenjavo kvot, opravljeno v skladu s členom 20(5) Uredbe (ES) št. 2371/2002, in prerazporeditve in/ali odbitke, opravljene v skladu s členom 23(4) Uredbe (ES) št. 2371/2002 in členom 21(4), členom 23(1) in členom 32(2) Uredbe (EGS) št. 2847/93, skladno z odstavkom 3 tega člena.

3. Kadar se države članice odločijo zamenjati vse ali del možnosti ribolova, ki so jim bile dodeljene, obvestijo Komisijo o tej izmenjavi, o kateri so se dogovorile, izraženi ne le v ribolovnih kvotah, ampak tudi v ustreznem ribolovnem naporu.

V primeru prerazporeditev in/ali odbitkov kvot države članice obvestijo Komisijo o ribolovnem naporu, ki ustreza tem prerazporeditvam in/ali odbitkom.

POGLAVJE III

REŽIM NADZORA*Člen 13***Posebne določbe glede nadzora**

Za namen te uredbe se uporablja naslov IIA Uredbe (EGS) št. 2847/93:

- (a) na območju, opredeljenem v členu 6(1) te uredbe;
- (b) na vseh območjih, razen na območju, opredeljenem v členu 6(1), z izjemo členov 19a(3), 19b, 19c, 19d in 19e(3) Uredbe (EGS) št. 2847/93.

▼B*Člen 14***Spremembe**

Uredba (EGS) št. 2847/93 se spremeni, kot sledi:

1. Člen 19a se spremeni na naslednji način:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. V tem naslovu izraz ‚zadevna ribolovna območja‘ pomeni območja ICES ali razdelke CECAF, za katere veljajo sheme omejitve ribolovnega napora v skladu s predpisi Skupnosti.“

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Ribiškim plovilom Skupnosti je prepovedano opravljati ribolovne aktivnosti v zadevnih ribolovnih območjih, če država članica zastave plovila ni pravilno pooblastila za ta namen.“

2. Člen 19g se nadomesti z naslednjim:

„Člen 19g

Vsaka država članica evidentira ribolovni napor plovil, ki plujejo pod njeno zastavo, v vsakem zadevnem ribolovnem območju na podlagi razpoložljivih podatkov iz dnevnikov plovil in podatkov, zbranih v skladu s členom 19e(4).“

3. Člen 19h se nadomesti z naslednjim:

„Člen 19h

Vsaka država članica oceni skupni obseg ribolovnega napora plovil, ki plujejo pod njeno zastavo in imajo celotno dolžino manj kot 15 metrov, v vsakem zadevnem ribolovnem območju in plovil celotne dolžine manj kot 10 metrov v območju iz člena 6 Uredbe Sveta (ES) št. 1954/2003 z dne 4. novembra 2003 o upravljanju ribolovnega napora v zvezi z nekaterimi ribolovnimi območji in viri Skupnosti. (*)

(*) UL L 289, 7.11.2003, str. 1.“

4. Prva alineja člena 19i se nadomesti z naslednjim:

„— v predhodnem mesecu za vsako zadevno ribolovno območje v zvezi s pridnenimi vrstami vsak mesec pred 15. dnem v mesecu“

5. Za členom 19i se vstavi naslednji člen:

„Člen 19j

Vsaka država članica nemudoma obvesti druge države članice o identifikacijskih podatkih plovil, ki plujejo pod njeno zastavo, katerih pooblastilo za opravljanje ribolovnih aktivnosti v eni ali več vrst ribištva iz členov 3 in 6 Uredbe (ES) št. 1954/2003 je začasno preklicano ali odvzeto.“

▼B

6. Sedanji člen 19j postane člen 19k;
7. Odstavka (1) in (2) člena 20a se zamenjata z naslednjim:
- „1. Kadar ribiška plovila, za katera velja naslov IIA, opravljajo ribolovne aktivnosti v zadevnih ribolovnih območjih, lahko imajo s seboj in uporabljajo samo ustrezno ribolovno orodje ali orodja.
2. Vendar pa lahko imajo ribiška plovila, ki med isto plovo lovijo ribe tudi v ribolovnih območjih, ki niso navedena v odstavku 1, s seboj ribolovno orodje, ki ustreza njihovim aktivnostim na zadevnih območjih, če je ribolovno orodje na krovu, ki ga ni dovoljeno uporabljati v ribolovnih območjih iz odstavka 1, spravljen na takšen način, da ga ni mogoče takoj uporabiti, v skladu z drugim pododstavkom člena 20(1).“
8. Člen 21a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 21a

Vsaka država članica določi datum, ko velja, da so plovila, ki plujejo pod njeno zastavo ali so registrirana v Skupnosti, dosegla največjo dovoljeno količino ribolovnega napora v ribolovnem območju, kakor je določeno v Uredbi, navedeni v členu 11(2) ali (3) Uredbe (ES) št. 1954/2003. Od tega dne začasno prepove ribolovne aktivnosti navedenih plovil v tem območju. Ta ukrep se nemudoma sporoči Komisiji, ki nato obvesti druge države članice.“

POGLAVJE IV
KONČNE DOLOČBE

*Člen 15***Razveljavitev**

1. Uredbi (ES) št. 685/95 in (ES) št. 2027/95 sta razveljavljeni od:
- (a) dne začetka veljavnosti Uredbe, navedene v členu 11(2) ali (3);
- ali
- (b) 1. avgusta 2004,
- odvisno od tega, kaj nastopi prej.
2. Sklici na razveljavljeni uredbi se razlagajo kot sklici na to uredbo.

*Člen 16***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske Unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼ **B***PRILOGA***A**

Ribištvo	
Ciljne vrste	Območje ICES ali razdelek CECAF
Pridnene vrste razen tistih, zajetih z Uredbo (ES) št. 2347/2000	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

B

Ribištvo	
Ciljne vrste	Območje ICES ali razdelek CECAF
Pokrovače	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

C

Ribištvo	
Ciljne vrste	Območje ICES ali razdelek CECAF
Velike rakovice in morski pajki	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0